1: Herskovits & Herskovits E-5 (1928-1929) 1934
SRS Bush Negroes SRS
Saramacca

"I'll tell you how it is mostly," he went on, after a silence. "Sometimes a woman will lie about the father of her child. The child will grow up keeping the trefu of a strange man. But it won't be his real trefu. His mother, you see, lied about his father. In the end, if nothing is done, this child will be sick, and later he will become a leper. Only a bad woman will lie about her child's father, because only a bad woman will want to hurt her own child. It doesn't happen among the girls who wear kerchiefs and live the way the old people live. These girls dance to the spirits. They are afraid of the ancestors. They are afraid of their *akra*—their soul—and the Earth Mother. But those girls who wear hats—ai, Massa, those girls do anything!"

But here in the bush, it seemed, they had other beliefs about leprosy, he went on. Here they believed it was a kind of a spirit, too. When a leper died he was not given a good burial. No wakes were held for him. He was given no coffin. He was buried in the Bad Bush, where the sorcerers were thrown.

"When a leper dies, they don't want him to come back again. They don't treat his spirit well. They do the same with him as with a madman. They bury him with no more ceremony than a child, who came on earth, and would not stay. They say it's all because of a bad spirit, and they don't want bad spirits on earth."

4

"Why do we plant away from the village?"

It was the old woman talking, as we sat and smoked with her. The moon had come up above the maripa palm trees behind the house where the leper had been helped into his hammock, and it was pleasant out-of-doors.

"Why, you ask? Well, sometimes when the bush is burned, a wind comes up suddenly, and sends the flames, down, down, beyond the cleared ground. How would it be with a village, if we cleared our grounds too close to it, and this happened? No, Bak'a, we people of the bush know better. . . . What do you say? Why do we do our clearing

M Herskovits & Herskovits E-5 (1928-1929) 1934
[illegible] Bush Negroes [illegible]
Saramacca

WOMEN AT WORK

"Before she begs the gods, she is seated on a mat, or on cloths. Over her head a white cloth is thrown. The woman who is there to look after the coming of the child takes a calabash with water. Then she throws the water on the ground where the woman is seated. She begs the great gods, and the ancestors, and the woman's soul, and the woman's gods.

"When the pains come, she ties a cloth about her belly tight, tight, until it hurts. The woman who helps her gives her some water if she wants it, and she presses down on the belly and makes the cloth tighter and tighter, until the child comes. The cord is cut with a knife."

The knife was the same as the kind they used for cicatrizing, and the after-birth was buried behind the house, in a small hole into which food and a piece of the sacred *saangrafu* wood was thrown.

"The child is washed, and then *pemba*—kaolin—is put on its forehead, and after that the mother and the child bathe every day and then wash in pemba. Sometimes a moon comes and wanes, and another comes, and the mother still puts the white on herself and on her child."

But if the birth proved to be difficult, then the husband was told, and he besought his own ancestors and his own gods to help his woman and child.

"If the child doesn't come, then it's a bad spirit. Then they call the obia man."

When a woman had difficulty, everybody was troubled about it. If a woman had been unfaithful to her husband and had not confessed it, it would be that which would be killing the child in her womb, and killing her as well. Sometimes it was *wisi*—black magic—and everybody wondered who had sent it to their village. Sometimes it was a god who was envious.

"If it is a god, then, when the woman is strong again, she goes to a more powerful god and buys from him the next child to come into her womb. The strong god sees to it that the jealous one finds no way to harm the child."

What happened when a child was born dead?

Herskovits & Herskovits X-6 (1933-1939) 1934
[illegible]
Jamaica

845 966 The women had spoken with greater and greater reluctance about troubled births and now moved uneasily.

"You must not ask this," said Dida, rising. "Never talk about such things to young women."

Not until later, when Fenekonde and Tenemi were left alone with the white woman did they talk about birth customs again.

When a child died at birth, a hole was dug somewhere in the family quarter, or just outside it, and the child was buried there. There was no wake, no mourning. All those who had been living in the house where it died found other quarters, and for a month the house was washed with obia water. But if this had occurred before to the same mother, they would break the house where the child was born and would cast the pieces into the unhallowed bush. Some people on the river even broke it down at the first occurrence. There were never any wakes for very small children.

961 845 966 "Children die because they are bad spirits come in the form of a child. When they do not stay, we know it is a bad spirit. When the house is broken, they do not know their way to come again."

"What if a woman died?"

845 966 This was whispered so softly that only Fenekonde heard it, but she did not conceal her distaste for the question.

"When a woman dies she is put in a flat coffin. Some villages give her no coffin at all. Weeds are put into her eyes. All the girls in the village wash their eyes with obia weeds and water. They must never see this again. There is no wake. There is no dancing. No guns are shot. They break the house, and throw it after the coffin, as the men carry it away. She must not come back again."

But the white woman must not imagine that all deliveries were difficult. Often a woman bore a child, and, when the after-birth came, she herself rose and bathed and washed in pemba.

551 A child was given many names. Even in early childhood four or five names were not too many. There was the day

M Herskovits & Herskovits E-5 (1928-1929) 1934
SR8 Bush Negroes SR8
Saramacca

feared by all who themselves do not have Kromanti. Obia Kromanti warns and protects and heals, but its powers are only for those who belong to the Kromanti group.

Whether Kromanti is the African warrior society preserved in this bush, it is impossible to say. If this were the case, then the definite military organization of many of the West African societies should be present. The military character of any group among the Bush Negroes could not even be hinted at, of course, without the greatest caution. In their descriptions of the Kromanti, our intimates among the Bush Negroes never indicated in any way the existence of such an organization. Even leading questions brought out only unqualified denials instead of the revealing answers "I do not know," or "Massa Gadu sabi." Yet there are undoubtedly secrets which Kromanti men do not share with outsiders, and we remembered that when a Kromanti man dies, he must be "separated" from the Kromanti group just as he is "separated" from his family and from his village.

About the very meaning of the word Kromanti there can only be speculation. During the time of the slave trade, there were two ports on the Gold Coast of Africa known as Little and Great Coromantyne. From these ports came the slaves who, in the New World, were known as Coromantyne slaves. These slaves were so warlike, so prone to cause uprisings, that only English and Dutch colonies consented to buy them and in these colonies when slave rebellions broke out to alarm the white planters, they were led by the proud Coromantyne slaves.

It would not be strange, therefore, if the same term was carried over into the free civilization of this bush to typify the obia which protected and watched over the fighters who had won this freedom.

Other indications point to the same assumption. The strongest spirits of the Kromanti, those which inspire the greatest fear when they possess men of a village are Tigri and Djadja. Tigri is the jaguar, Djadja is often vaguely translated by our word "devil." If we again turn to the West African societies, we find that one of the most dreaded

2:Kahn D-5 (1922-1930) 1931
SR8 Bush Negroes SR8
Aucaner

being able to accommodate their eyes to the tiny grey perspectives. When the significance of the chiaroscuro dawned upon them, they broke into broad grins and were mightily pleased. After that most of them readily consented to being photographed.

A woman was suspected of causing by witchcraft the death of the late Granman, Amekti, of the Aucaner tribe. She was severely beaten and was not allowed to attend the ceremony of *Broko Day* (breaking day), the time when mourning is broken.

Broko Day is held four or five months after the death of the Granman. Game is hunted and cassava cake prepared for many days prior to the great feast. It is a time of great festivity; there is dancing, singing, and general merry-making. At this time the *Songai*, the *Pekein play*, and the *Susa* dances are held. The participants are generously smeared with pemba dotee and they wear costumes and decorations which are not seen at any other time. Then, as many of the tribe as is possible gather in the village of the erstwhile Granman, and the feast lasts for about a week. Dancing and feasting continue night and day. At this time the ageedah drum—six to eight feet tall—is played, as well as the smaller instruments already referred to. Toward the end of the ceremony, the hair and nails of the corpse are buried, a new Granman is inaugurated, and the deceased ruler is relegated to the position of an ancestor. Prayers may then ascend heaven-ward to him.

Captain Acrowsie of the Aucaner tribe told us some in-

2:Kahn D-5 (1922-1930) 1931
SR8 Bush Negroes SR8
Aucaner

766 643 [522] teresting things concerning burials. A Granman's or a captain's body is placed in a cave-like hole dug in the side of a hill, and is eventually sealed in. It is forbidden to throw dirt upon the bodies of such officials.

764 In the case of an ordinary person, a large hole is dug in the ground in which the corpse is lowered. A plank is placed over the body, so that the dirt subsequently thrown into the hole will not come into direct contact with the body.

766 The bodies of albinos, idiots, and lepers are otherwise disposed of. These people are supposed to be related to the river, and are called *watra pekein*, or water children. Instead of being allowed to rot, their bodies are placed in a pit dug in the bank when the river is low. When the water rises, the corpse is washed out of its temporary tomb.

769 Every year the azang pau, the palm barrier across the village path, is renewed, and at this time prayers are said for the dead. The dead person's relatives have shaved off their forelocks when he died, and often again at intervals of three, six, and nine months thereafter. But after the lapse of a year there is no mourning; a large dance is held to signify that the period is terminated, and after that the dead man or woman is relegated to the position of an ancestor. The prayers then ask him to intercede with the gods for the benefit of those still among the living.

/17 cont./

765 In these tales, called anansitori (spider-head story), the
[538] spider usually plays the main role as a personal being.

The close female relatives wear as a sign of mourning for husband, father, and mother, for a year, white or blue cloths around the head and a white cloth around the body. The men wear a white cloth around head and body only for three months, but during an entire year (since they then may not go completely clothed) they cover themselves with only a black loincloth. They also refrain from wearing ornaments for a whole year.

766 If one of them dies in the working place, in the town, or elsewhere, then the corpse has some hair shorn from its forehead and is subsequently buried without ceremonies. This hair is wrapped in a new piece of linen or cotton and brought to Auca, or their permanent dwelling place, where it then undergoes a proper burial, on which occasion all the customary ceremonies are observed as though the corpse were there.

766 Whenever one of them dies suddenly or from a strange
787 disease, which can arouse a suspicion of poisoning, immediately
[824] after death and before being washed the corpse is placed in a boesipapaja (1) tree (which, split and then tied together, is just

1. It is a hollow tree of very soft and unusable wood which, when split open, resembles bamboo from the inside; the leaves are broad and rasp-like.

like a halved hollow tree) at least five feet long. This kind of coffin is carried from east to west, past all those present, who for this purpose must be ranged in two rows, by two completely strange and impartial men, who are invited from other places for this purpose.

Now the place where the corpse through heavy pressure on the /18/ head forces the two bearers to stand still is where the inquiry begins, and one asks the corpse whether this place where they are now standing still is where clarification can be provided. If one notices a distinct movement of the hollowed-out tree, this is corroboration. If, after the question has been repeated three

/18 cont./

966 787 times, no noticeable movement has been observed, the answer is negative, and one proceeds with the corpse all the way to the end of the crowd ranged on either side. Everyone endeavors to be present on such occasions in order not to cast any blame upon himself or to arouse suspicion.

If, however, the answer is in the affirmative, then one asks whether the right person or a close relative of his is here; if the answer to this is also affirmative, one proceeds to inquire about the degree of blood relationship until one has finally discovered who the actual person is. Since this happens in the presence of so many persons as witnesses, it is regarded as valid proof, and the corpse is buried. However incomprehensible and impossible this may appear, this procedure is nonetheless actually practiced constantly among the Bush Negroes. I have been an eyewitness several times. [123]

695 [693] A few days later the person indicated, in case he was not present at the above-mentioned inquiry, is tracked down, if necessary fetched forcibly, and brought before the governor or the chief, who questions him in the presence of the captains or the council members. In case of denial, he is offered something to drink, which, however, he will not accept if he is guilty, since it has become apparent that whoever drinks it with a pounding or uneasy heart frequently manifests immediate symptoms, such as vomiting, swelling, chlorosis, and so forth. If the person has been prepared to brave this (in spite of the conviction of his misdeed), he is put to death by means of the most horrible and unheard-of tortures, whereas in the case of confession he is forced with the whip to reveal whom else he has poisoned during his life. [681]

696 682 All the relatives of the poisoned person are then called in order to be present at the punishment and to pull on his ears with all possible force by means of a pair of pincers, one after another. Subsequently a bowl with pinda blaf is set before him, in which a turtle must be boiled, as well as a tomtom made of ripe bananas. All this, after all, is regarded as the tastiest food. He is then /19/ again severely beaten with a whip, whereupon he must eat what has been prepared for him, and immediately afterwards [262]

/162 cont./

764 767 [613] In principle the forward bearer (who is called bossman by analogy with a boat) must belong to the dead person's lineage. Apart from this restriction, the bearers can be (and are in fact) any people whatever, the only condition required being that they be extremely vigorous, because the load they carry is at the limit of their strength.

Fraud can exist in isolated cases, but in the great majority of cases there is no doubt as to the good faith of the bearers; they give contradictory answers, go ahead and back interminably, until, exhausted, they are raised up again by others. Actually, the interpretation of these automatic movements does not differ essentially from any process of divination.

The dead person is interrogated from the age of four or [766] five years up. If it is a very young child, he is not interrogated; but the causes of his death are sought by interrogating possessed people, and if there is reason to, the kunu is appeased in the same fashion.

764 787 754 At the beginning of the interrogation the tribunal tries to make sure that the dead person was not a wisimã. After sending the bearers to the other end of the village, the president of the assemblage has two young men hidden in huts; then he has the bearers called, saying to the dead person: "I have lost So-and-so and So-and-so, find them." If the dead person was an upright man, he must have acquired a suprahuman clairvoyance permitting him to direct his bearers straight away toward the huts in question. If he was a wisimã, he will be as if blind; his bearers go wandering in vain from hut to hut.

They state that this test always succeeds.

764 787 761 [796] [784] The interrogation proceeds interminably. The causes of death are taken up. The first question is: is it a god who killed you? The answer is nearly always yes, and they proceed by elimination in order to arrive, for example, at learning that it is an Ampuku, that it is the Ampuku borne by So-and-so. By what the kunu was set in motion, how to appease it, is not the

/172 cont./

764 787 Several times the paddle is seen to answer affirmatively, then negatively. Not one of those present can understand what is said, but not one shows impatience or doubt.

[613] Suddenly Tafanié orders his assistants to cut rods: the dead woman has asked that the people of her own lineage be beaten, guilty of having neglected the yɔrka's warnings. On seeing these preparations the people of Kotoïda's lineage /173/ run away in confusion in every direction while their adversaries pursue them with the appearance of having a very good time. Some take refuge in the water, others in the bush; none whatever can be caught.

Completely symbolic punishment, moreover, for at the end of ten minutes they are seen to reappear and take their places again among those present.

764 The obsequies are ended. Only the deceased's near relatives stay seated in their hammocks under the mortuary shed. They will remain there until the broko dɛ.

764 767 Payments of the ɔlɔmã. The ɔlɔmã divide up one lot of cloth, keeping track of what they have received in the preceding obsequies. That does not appear to cause any discussion. If, after this, someone who has not furnished any work wants to take one of these pieces of cloth, he may do so by offering tafia to the people present.

● 766 787 795 Funeral ceremonies for people who die while traveling. If a man dies in the course of a distant trip, they take from the cadaver before burying it his hair and fingernails, which are brought back to his native village; in fact, it is assumed that as long as a fragment of the body is not buried, the yɔrka remains attached to it; hair and fingernails will therefore permit the interrogation of the yɔrka and will be buried in the cemetery with the usual rites.

/174 cont./

764 Cemeteries. There are two cemeteries in Boni country: one on the lands of the Dikan lineage for the people living on the French bank, the other downstream from Kotika for the inhabitants of that village. They are ordinary places which nothing indicates from the bank, for they are covered like the rest of the country by secondary forest. The dead are buried there in graves aligned parallel to the river, about seven meters apart. The dead are placed with heads turned toward the river. No separation by lineage exists within the cemetery.

The graves are not marked by any decoration, and at the end of about ten years, the mound having settled down, no trace of the burial remains.

[767] The graves are never cleaned. Only the ɔlɔmã heads, who have received special instruction, know the graves of the principal chiefs and the boundaries of the cemetery.

769 [754] [765] The Boni never go to the cemetery alone and do not make offerings on the graves of their near relatives. Someone who would frequent the cemetery alone would be suspected of being a wisimã seeking to capture the yɔrka of a dead person.

764 487 Even if they are right near the villages, cemeteries are never connected directly to them by paths, and the dead are transported by boat. By proceeding thus they hope to isolate the villages from evil influences.

• 766 If someone dies by drowning, he is buried away from the cemetery. According to Mr. W. F. van Lier, among the Djuka [761] all drowned persons are supposed to have been victims of a [784] kunu; the Boni do not have this conception and declare that they [184] have lost the meaning of this custom; one notices, however, that they observe mourning for the drowned according to the usual rites.

/174 cont./

764 Children are buried with the normal ceremonies only from about the age of six on. The rule is the following: A child is buried in the cemetery and broko dɛ is done for him if the next child of the same mother is beginning to walk.

766 Young children are buried without a coffin at a special site on the edge of each village; a board is simply placed on the [828] body before filling the grave. They have the idea that very [775] young children have no vital force, and that their yɔrka cannot do any harm. /Fig. 25 appears here./ /175/

Mourning

764 After the burial the wives of the dead man (or the husband if it is a woman), the nearest relatives on the maternal side, as well as the children, sojourn eight days more in the mortuary shed, until the broko dɛ.

765 From then on the obligations of mourning are limited, [831] for the near relatives of the dead person, to abstaining for a [775] year from dancing, wearing jewelry or too fine clothes; it goes [771] completely otherwise for the spouse of the dead person; the Refugee Blacks indeed take for granted, like the Creoles of Surinam, the persistence of the sexual jealousy of the dead person, whose yɔrka is thought to remain in contact with the living for a year.

State of the spouse in mourning. The principle is that the surviving spouse, until the lifting of mourning, is subject to the will of the dead person. In order to materialize that in an obvious way, he cannot, during this whole period, wear his usual clothes but must dress exclusively in pieces of cloth appropriated for him from among the ones the dead person possessed, or given by the nearest maternal relatives of the dead person.

/196 cont./

784 Odun's punishment is not regarded as immediate. It may be delayed for a certain number of years for reasons known to him alone, but it will necessarily take place.

683 783 Violence can be pardoned if the guilty one repents and makes an offering. The reparative offering (for example, if someone has threatened his adversary with a machete or has struck him to the point of making blood flow) is a demijohn of tafia or a certain quantity of tobacco leaves displayed in Odun's chapel.

754 784 But there is no pardon for the wisimã. Even if men pardon, Odun remains pitiless. Thus nobody can admit being guilty of wisi, for there is no possible reparation; besides, no one would dare beg for Odun's mercy on behalf of a wisimã, for this would be to associate oneself with him and expose oneself to being struck by the god in the same way.

[683] [766] The wisimã will be killed by Odun, and men will have to share in the punishing by refusing the body burial in the cemetery and by going to throw it in the bush. If they /197/ refused to obey this law, Odun would consider that they denied his doctrine and would strike them down either in person or by killing any member of the guilty lineage.

Thus, when in 1952 an old woman named A... of the Lapé lineage, who had settled in the Creole village Hermina, died, it appeared that she had wisi; but since she had been living among the Creoles, her near relatives did not dare intervene, and she was buried in the Hermina cemetery. Several [613] years passed without incident, then misfortunes cropped up; deaths which took place in the lineage, especially that of P... (1955) and T... (1957), and an accident that happened to a child in 1958, were recognized as punishments carried out by Odun upon the Lapé lineage.

346 The place of worship of Odun is a tiny chapel near the grand man's house. It contains only a post crudely carved in the shape of a bust, without any decoration.

754
785 /240 cont./
787 will be obliged to confess: "It is I who killed So-and-So and
So-and-So." They immediately inform the grand man, who
754 orders the usual procedure against wisimã: Ceremonies are
• 766 suspended, the body is transported by boat to a place reserved
for cursed people, downstream from Boni country, and it is
abandoned in the bush without being buried. Grand Man Difu
is trying to modify this custom and to compel burial of wisimã
in a special cemetery, but without great success up to now, it
seems.

754 There is no broko dɛ. The spouse may remarry immediate-
765 ly. Since the property of the deceased are presumed to be ill-
768 gotten, inheritance is cancelled. The house is destroyed and
thrown into the water, the boat abandoned to the current.
Personal belongings of the deceased are turned over to the grand
man who distributes them to whom he wishes.

The near relatives of persons thus designated are over-
come with shame but can say nothing. Not a bit of responsibility
is imputed to them.

754 How does society protect itself against the sorcery of the
785 wisimã from beyond the grave? According to Grand Man Difu,
784 this is a problem which does not come up. The wisimã has
been killed by Odun as punishment for his crimes. Since every
being draws its force from the divine, he has no more force, he
is destroyed as a being, he is no longer anything but an empty
shadow incapable of doing harm.

754 In fact, among the Refugee Blacks these trials of dead
785 people are very rare. Whereas about 15 persons die per year
787 on the average in Boni country, including about ten adults,
[165] in the last 20 years (1) only about 20 persons were revealed to
be wisimã.

1. Disregarding the period 1957-1959 when a definite fresh outbreak of the fear of wisimã was observed.

/245 cont./

754 766 Burial of a wisima. We transcribe here an account given by a witness of this scene, K..., of Papaïston village, withholding the exact date and place.

"It was at the time of the clearings, people were in the farming habitations and the village was almost deserted. I was going fishing with P..., of Loka. We had moored our boat and were walking at the edge of the water when our attention was attracted by a nauseous odor which came from an unoccupied house. There we found the cadaver of a woman, E..., dead for two or three days. She had tried to break into the house by raising the roof, but she had remained wedged between two beams and smothered to death. Since she knew the house to be empty, she could not have had any other intention than to lodge an evil spell; after disengaging the body in the presence of witnesses, we went to inform the grand man who commanded, the motive seeming to be clear, that the yɔrka be interrogated on the spot without making a coffin.

[789] "Before a council composed of half a dozen men and two village heads, the interrogation began; the dead woman was carried in an old boat bottom; at times I myself served as bearer. Pressed with questions, she confessed that she had wisi (1) and that she had been killed by Odun. The case was

1. They say commonly "to have wisi," as they say "to have an ɔbia," "to have a remedy."

clear. We were ordered to transport the body to the place reserved for cursed people, downstream from Boni country. When we arrived there the body was again borne on the heads of two men to ask it to choose the spot where it wanted to be abandoned. The dead woman drew us far into the forest, wandered a moment, then stopped. We abandoned her on the

754 766 /245 cont./ ground, after scattering the cloths which were covering her, and left without carrying out any rite.

"Next we went to Boniville, the grand man invoked Odun on our behalf, stating that we had only followed his laws and that he had to protect the performers of the job against any distressing consequence."

754 181 178 Development of sorcery. Since 1957 Boni country has been passing through a crisis; /246/ fear of sorcery is poisoning village life, while in 1948-50 it was a preoccupation of secondary importance.

[598] That is due to the fact that the rapid growing rich of part of the Boni aggravates jealousies and suspicions. Moreover, these affairs tend to appear in series. Since the case related above (1958), in which a woman, N..., was convicted of having paid a Creole quimboiseur to make the grand man die, an affair which strongly impressed the Boni, they tend to see wisi in all misfortunes that occur.

[169] In November, 1958 the death of a little girl of 12 of Kotika village was attributed to her uncle Mbomaolo, who had recently emigrated to Surinam and settled in a Creole village.

[787] It is believed that he "committed himself," that is, that he sold his soul to the devil (1), which necessitates sacrificing one

1. This notion, which plays such a large role in West Indian beliefs, has no equivalent among the Refugee Blacks. There is no word in the Boni language for translating the term "committed." They translate thus: a e suku didibi, he seeks the devil. The Boni do not have a clear image of the devil, and this notion remains, in fact, foreign to their beliefs.

[776]